

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 93/2013**

z 1. februára 2013,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, pokiaľ ide o stanovenie indexov cien bývania vo vlastnom obydlí

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

Článok 2

**Vymedzenie pojmov**

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95 z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4 tretí odsek a článok 5 ods. 3,

1. „index cien bývania vo vlastnom obydlí“ je index, ktorý meria zmeny transakčných cien obydlí, ktoré sú nové v sektore domácností, a ostatných výrobkov a služieb, ktoré domácnosti nadobúdajú ako vlastníci obydlí, ktoré obývajú;

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky<sup>(2)</sup>,

2. „index cien nehnuteľností na bývanie“ je index, ktorý meria zmeny transakčných cien obydlí kúpených domácnosťami.

keďže:

Článok 3

**Pokrytie**

(1) Nariadenie (ES) č. 2494/95 stanovuje tvorbu harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (ďalej len „HICP“).

1. Index cien bývania vo vlastnom obydlí pokrýva tieto kategórie výdavkov:

(2) Malo by sa preskúmať stanovenie indexov cien obydlí a najmä bývania vo vlastnom obydlí, aby sa zlepšila relevantnosť a porovnateľnosť HICP.

O.1. Výdavky na bývanie vo vlastnom obydlí

(3) S cieľom vypočítať indexy cien bývania vo vlastnom obydlí je potrebné vytvoriť indexy cien nehnuteľností na bývanie. Indexy cien nehnuteľností na bývanie sú takisto dôležitými ukazovateľmi samy osebe.

O.1.1. Nadobudnutie obydlí

O.1.1.1. Nové obydlia

O.1.1.1.1. Kúpa nových obydlí

(4) Metodické pokyny na výpočet indexov cien bývania vo vlastnom obydlí a indexov cien nehnuteľností na bývanie sú potrebné na zabezpečenie spoľahlivých a porovnateľných výsledkov vo všetkých členských štátoch.

O.1.1.1.2. Svojpomocne postavené obydlia a zásadné renovácie

O.1.1.2. Existujúce obydlia, ktoré sú nové v sektore domácností

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Európsky štatistický systém (ďalej len „Výbor pre EŠS“),

O.1.1.3. Ostatné služby týkajúce sa nadobudnutia obydlí

O.1.2. Vlastníctvo obydlí

O.1.2.1. Zásadné opravy a údržba

O.1.2.2. Poistenie súvisiace s obydliami

O.1.2.3. Ostatné služby týkajúce sa vlastníctva obydlí

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

**Predmet**

Toto nariadenie stanovuje indexy cien bývania vo vlastnom obydlí s cieľom zlepšiť relevantnosť a porovnateľnosť harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (harmonised indices of consumer prices, ďalej len „HICP“).

2. Index cien nehnuteľností na bývanie pokrýva tieto kategórie výdavkov:

H.1. Kúpa obydlí

H.1.1. Kúpa nových obydlí

H.1.2. Kúpa existujúcich obydlí

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1.<sup>(2)</sup> Stanovisko predložené 19. októbra 2012 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

3. Index cien bývania vo vlastnom obydlí sa zakladá na prístupe „čistého prírastku“, ktorým sa merajú zmeny skutočných cien zaplatených spotrebiteľmi za nadobudnutie obydlí, ktoré sú nové v sektore domácností, ako aj zmeny ostatných nákladov súvisiacich s vlastníctvom obydlí a prevodom vlastníctva obydlí.

4. Pokryje sa každá kategória výdavkov na bývanie podľa vymedzenia v článku 3 ods. 1, ktorej váha predstavuje aspoň jednu stotinu celkových výdavkov na bývanie kategórie O.1. Pokryje sa každá kategória výdavkov na bývanie podľa vymedzenia v článku 3 ods. 2, ktorej váha predstavuje aspoň jednu stotinu celkových výdavkov na bývanie kategórie H.1.

#### Článok 4

##### Metodická príručka

1. Komisia (Eurostat) v úzkej spolupráci s členskými štátmi vypracuje príručku, ktorá poskytne metodický rámec pre indexy cien bývania vo vlastnom obydlí a cien nehnuteľností na bývanie stanovených podľa tohto nariadenia (ďalej len „príručka OOH-HPI“). V riadne odôvodnených prípadoch Komisia (Eurostat) príručku aktualizuje v súlade s procesnými postupmi schválenými Výborom pre EŠS.

2. Kritériá kvality uvedené v článku 12 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009<sup>(1)</sup> sa uplatňujú na výpočet indexov cien bývania vo vlastnom obydlí a cien nehnuteľností na bývanie.

3. Členské štáty poskytujú Komisii (Eurostatu) na jej žiadosť informácie potrebné na posúdenie súladu indexov cien bývania vo vlastnom obydlí a cien nehnuteľností na bývanie s ustanoveniami tohto nariadenia.

#### Článok 5

##### Požiadavky na údaje

1. Členské štáty vypočítavajú a poskytujú Komisii (Eurostatu) indexy cien pre kategórie stanovené v článku 3 v súlade s príručkou OOH-HPI.

2. Členské štáty poskytujú štvrtročné indexy cien. Členské štáty môžu okrem štvrtročných indexov poskytovať aj mesačné indexy.

3. Indexy uvedené v článku 3 ods. 1, ktoré sa týkajú druhého štvrťroka 2014, sa poskytnú od tretieho štvrťroka 2014. Indexy uvedené v článku 3 ods. 2, ktoré sa týkajú druhého štvrťroka 2012, sa poskytnú od tretieho štvrťroka 2012.

4. Členské štáty poskytujú Komisii (Eurostatu) štvrtročné indexy v rámci lehoty, ktorá nepresiahne 85 dní od konca

štvrťroka, ktorého sa indexy týkajú. Tie členské štáty, ktoré sa rozhodnú poskytovať aj mesačné indexy, ich poskytujú do tridsiatich dní od konca mesiaca, na ktorý sa indexy vzťahujú.

5. Každý rok členské štáty vypočítajú a poskytnú Komisii (Eurostatu) jeden súbor váh výdavkov pre indexy cien bývania vo vlastnom obydlí a jeden súbor váh výdavkov pre indexy cien nehnuteľností na bývanie, ako je vymedzené v príručke OOH-HPI a v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 1114/2010<sup>(2)</sup>.

Váhy pre štvrtročné indexy sa poskytujú najneskôr 15. júna roku nasledujúceho po roku, na ktorý sa váhy vzťahujú.

Členské štáty, ktoré poskytujú mesačné indexy, poskytujú zodpovedajúce váhy najneskôr 20. februára roku nasledujúceho po roku, na ktorý sa váhy vzťahujú.

6. Členské štáty vypočítavajú a poskytnú Komisii (Eurostatu) odhadované spätné údaje počnúc indexom za prvý štvrťrok 2010 pre indexy uvedené v článku 3 ods. 1 najneskôr v lehotách uvedených v článku 5 ods. 3 a 4. Členské štáty vypočítavajú a poskytujú Komisii (Eurostatu) odhadované spätné údaje počnúc indexom za prvý štvrťrok 2008 pre indexy uvedené v článku 3 ods. 2 najneskôr v lehotách uvedených v článku 5 ods. 3 a 4.

7. Členské štáty poskytujú údaje požadované v tomto nariadení a s nimi súvisiace metaúdaje v súlade s normou na výmenu údajov stanovenou Komisiou (Eurostatom). Údaje a metaúdaje sa poskytujú Komisii (Eurostatu) prostredníctvom služieb jednotného kontaktného miesta alebo takým spôsobom, aby k nim Komisia mala prostredníctvom služieb jednotného kontaktného miesta prístup.

#### Článok 6

##### Prechodné opatrenia

1. Jeden rok, respektíve tri roky po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia členské štáty poskytnú Komisii (Eurostatu) správy o kvalite údajov, a to v súlade s normami vymedzenými v rámci Európskeho štatistického systému a v príručke OOH-HPI.

2. Komisia (Eurostat) do piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia pripraví správu o indexoch stanovených podľa tohto nariadenia a najmä o tom, do akej miery sú v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1749/96<sup>(3)</sup> a nariadením (EÚ) č. 1114/2010. V správe sa bude takisto riešiť otázka, či je vhodné začleniť indexy cien bývania vo vlastnom obydlí do HICP.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2010, s. 4.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 229, 10.9.1996, s. 3.

*Článok 7***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. septembra 2012. Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 1. februára 2013

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---